



**Кафедра славянских языков  
 Университета им. Мишеля де Монтеня - Бордо 3  
 при поддержке Министерства народного просвещения,  
 высшего образования и научных исследований Франции,  
 Научной лаборатории ЕЕЕ (Европа Европейство Европеизация),  
 Научной лаборатории CLARE (Культуры – Литературы – Искусства – Репрезентации - Эстетики),  
 Дома гуманитарных наук Аквитании (Франция, Бордо),  
 Мэрии г. Бордо и администрации региона Аквитания**

**Кафедра межкультурной коммуникации и кафедра ЮНЕСКО  
 Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена  
 (Россия, Санкт-Петербург)**

**Балтийская международная академия (Латвия, Рига)**

**Кафедра русского языка и кафедра мировой литературы  
 Одесского национального университета им.И.И. Мечникова (Украина, Одесса)**

**Кафедра русской филологии Жешувского университета (Польша, Жешув)**

**Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ)  
 Российское общество преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ)  
 Украинская ассоциация преподавателей русского языка и литературы (УАПРЯЛ)**

Уважаемые коллеги!

Приглашаем вас принять участие в

## **XVII Международной научной конференции «РУСИСТИКА И СОВРЕМЕННОСТЬ»,**

организованной под эгидой МАПРЯЛ.

Конференция состоится **13-16 октября 2014 г.**

на базе Университета Бордо 3 (Франция),

в здании Дома гуманитарных наук Аквитании MSHA

(33607 Пессак, Эспланад дез Антий, д.10)

и будет проходить на русском и французском языках.

Дополнительная информация по проведению конференции  
 будет в ближайшее время размещена на официальном сайте  
 Дома гуманитарных наук Аквитании MSHA:

<http://www.msha.fr>

## **КРАТКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ**

Поликультурность европейского пространства делает актуальным исследование проблем межкультурной коммуникации, с целью установления более тесных связей во всей Европе, которые бы способствовали формированию и укреплению её интеллектуального, культурного, социального, академического и научно-технологического потенциала. Русский язык, как известно, является средством общения одной из самых больших этнокультурных общностей стран Европы. Расширение сферы Болонского соглашения обуславливает важность осознания места русского языка и культуры в образовательном пространстве Европы. Пристального внимания при этом заслуживают вопросы языковой политики, изучения и преподавания русского языка и культуры, предполагающие как синхронический, так и диахронический подходы.

### **Работа конференции будет организована в соответствии со следующими направлениями:**

1. Языковая политика и перспективы распространения русского языка в Европе и странах бывшего советского блока.
2. Языковое, культурное и лингвокультурное взаимодействие и взаимовлияние в поликультурной среде. Межкультурная коммуникация.
3. Вопросы методики преподавания русского языка, литературы и страноведения в иноязычной аудитории. Новые технологии и инновации.
4. Билингвизм и плюрилингвизм: люди, эпохи, события.
5. Сопоставительное языкознание, литературная и историческая компаративистика.
6. Актуальные вопросы современного русского языкознания.
7. История и диалектология русского языка.
8. Перевод как средство межкультурной коммуникации.
9. Текст: лингвистический анализ и интерпретация.
10. Научное наследие Ю.С. Маслова: к 100-летию со дня рождения учёного.
11. Европейские параллели в творчестве М.Ю. Лермонтова (к 200-летию со дня рождения).

Заполненную заявку на участие в конференции с аннотацией доклада объемом 120 – 250 слов на русском или/или французском языке и ключевыми словами (Приложение 1) просим присылать по адресу: [svetlana.seville@u-bordeaux3.fr](mailto:svetlana.seville@u-bordeaux3.fr) . Заявки принимаются к рассмотрению по мере поступления до **15 АПРЕЛЯ 2014 г. ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**. Присланные после указанной даты заявки будут автоматически отклонены. В связи с ограниченным количеством мест, оргкомитет конференции оставляет за собой право отклонить заявку на участие и заранее приносит свои извинения всем тем желающим, чьи просьбы об участии не смогут быть удовлетворены. Всем кандидатам, приславшим заявки, оргкомитет направит подтверждение о получении и, несколько позднее, письменный ответ о включении / не включении доклада в работу конференции. В исключительных случаях может быть рассмотрено заочное участие, и/или участие при посредстве видеоконференции.

Всем лицам, желающим принять участие в конференции в качестве слушателя, а не докладчика, просьба также связаться с организаторами конференции и заполнить анкету участника, сделав помету «СЛУШАТЕЛЬ» в графе «Тема доклада». Если при этом вы нуждаетесь в визовой поддержке, заявку необходимо подать до 1 июня. Заявки такого типа будут рассматриваться после утверждения списка выступающих и только (по понятным причинам, приоритет будет отдаваться выступающим).

Всем участникам, нуждающимся в визовой поддержке, необходимо указать это в соответствующей графе заявки. Официальные приглашения для этой категории докладчиков будут высланы по мере оформления и не позднее 30 июня 2014 г.

Организационный взнос, размер которого не превысит 50 евро, будет уточнён, в зависимости от наличия финансовой поддержки конференции общественными и государственными структурами, к моменту формирования списков участников конференции. Организационный взнос можно будет перечислить по безналичному расчёту до начала конференции или внести в момент регистрации, непосредственно перед конференцией.

Материалы выступлений будут опубликованы после конференции. О требованиях к оформлению текста статей для печати участникам будет сообщено дополнительно.

Все расходы и организацию питания, проживания и проезда берёт на себя направляющая сторона. Ориентировочная стоимость проживания, при отсутствии финансовой поддержки, составляет от 25 € (в частной квартире, через муниципальную систему съёма, или в гостинице типа \* или \*\*) до 70 € (в одноместном номере университетской гостиницы квартирного типа, либо её аналога). При необходимости, организаторы конференции готовы оказать участникам конференции информационное содействие в поиске жилья и/или способствовать групповому бронированию гостиниц. При этом оплата брони и проживания остаётся на попечении отправляющей стороны.

В исключительных случаях, и только при условии наличия соответствующей финансовой поддержки конференции со стороны общественных и государственных структур, оргкомитет может принять к рассмотрению ходатайство участника о предоставлении ему права участия в конференции на льготных условиях.

### **Предварительный план работы конференции:**

**13 октября** – заезд, регистрация участников;

**14 – 15 октября** – работа конференции. На каждое выступление отводится 15-20 минут (в зависимости от числа участников в каждой секции);

**16 октября** – закрытие конференции и, по желанию, культурная программа (Приложение 2).

**16 – 17 октября** – отъезд участников.

Дорогие коллеги, мы будем рады приветствовать вас в Бордо, надеемся на сотрудничество и ждем Ваших заявок и предложений!

Председатель Оргкомитета конференции  
Светлана Олеговна Севиль  
Доктор филологических наук,  
Заведующая Кафедрой Славистики  
Университета Бордо 3 им. Мишеля де Монтеня  
[svetlana.seville@u-bordeaux3.fr](mailto:svetlana.seville@u-bordeaux3.fr)

# З А Я В К А

НА УЧАСТИЕ В XVII МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

## «РУСИСТИКА И СОВРЕМЕННОСТЬ»

*13 – 16 октября 2014 года, г. Бордо, Франция*

**Фамилия, имя (отчество)**

По-русски и латинскими  
буквами, как в загранпаспорте

---

**Тема доклада на русском и/или  
французском языке**

---

**Направление в работе  
конференции, к которому  
относится выбранная тема**

---

**Ключевые слова**

---

**Аннотация доклада (120-250  
слов)**

---

**Дата рождения**

---

**Место рождения (полностью,  
как в загранпаспорте)**

---

**Гражданство**

---

**Данные загранпаспорта (серия,  
номер, когда и кем выдан)**

---

**Срок действия загранпаспорта  
(с... по...)**

---

---

**Место проживания (прописка /  
регистрация)**

---

**Город, в Консульском отделе  
которого вы будете оформлять  
визу**

---

**Место работы (с почтовым  
адресом на родном языке) и  
занимаемая должность**

---

**Ученая степень и звание**

---

**E-mail**

---

**Домашний адрес**

---

**Телефон (мобильный и/или  
домашний)**

---

**Нужно ли Вам оформлять визу  
для въезда во Францию ?**

---

**Требуется ли Вам жильё в Бордо  
и содействие в его поиске и  
бронировании?**

---

**NB ! При необходимости визы к заявке следует приложить копию страницы с фотографией и фамилией участника из загранпаспорта и внутреннего паспорта, а также копию страницы внутреннего паспорта с пропиской.**

Дата заполнения

Подпись

**NB ! Большая просьба обо всех изменениях, возникающих в указанной информации, извещать оргкомитет заблаговременно.**

## ПРЕДПОЛАГАЕМАЯ КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА

*(экскурсионная программа может быть изменена в зависимости от количества желающих и погодных условий)*

### Основная культурная программа:

#### 16 октября

Автобусная экскурсия по Бордо, посещение замка Ла Брэд, в котором длительное время жил Монтеस्कье, или поездка на побережье Атлантического океана, в г. Аркашон (час езды от Бордо),



в сопровождении русскоговорящих экскурсоводов. Участники конференции смогут подышать чистым океанским воздухом, погулять по бескрайним песчаным пляжам, а при желании, совершить морскую прогулку и попробовать свежие устрицы.



### Дополнительная культурная программа:

#### 17 октября

Для желающих, за дополнительную плату (по привилегированному тарифу, специально согласованному для участников конференции) может быть организована поездка в Сент-Эмильон, маленький средневековый городок в 35 км от Бордо, известный своей историей, архитектурой и... конечно же, вином.



PS: Тем, кто имеет возможность и желание задержаться во Франции на выходные, чтобы посмотреть Париж, организаторы конференции могут предоставить дополнительную информацию о том, как это проще сделать.